

- Terminal soggetto a normativa security e video sorvegliato
- Controlli in ingresso e uscita ai fini security da parte del personale di sorveglianza (borse, motrice, bagagli etc.)
- L'accesso subordinato a:
  - Titolo di accesso da appurare tramite documenti di trasporto
  - Riconoscimento tramite Badge personale o temporaneo rilasciato in conformità con l'ordinanza dell'A. Portuale o documenti di identità
- Rispettare le norme di comportamento la segnaletica orizzontale e verticale
- Seguire le indicazioni del personale di Vigilanza al Gate
- In caso di rifiuto di controllo o di inadempienza sarà richiesto intervento delle FF.OO. e sarà negato l'accesso

- Area subject to security regulations and video surveillance
- security checks at gate by staff / watchman (Bags, cabs, baggage, etc.)
- Access allowed providing:
  - Entering title to be ascertained by cargo documents
  - Identification by personal or temporary badge released in accordance with Port Authority ordinance or ID card
- Full compliance to safety and security regulations and road signs
- instructions of the Supervisory staff at the gate to be followed
- Refusal or non-fulfilment of regulations will prevent access and will involve authorities intervention

### **NORME GENERALI**

#### **Divieto di**

- Accesso con passeggeri, animali a seguito e a piedi
- Accesso ad aree diverse da quelle indicate su interchange
- Attraversamento stive merci
- Circolazione a piedi nelle aree di stivaggio ed operative
- Accesso e transito in banchina e su raccordo ferroviario
- Lasciare incustodito il proprio mezzo fuori delle aree di parcheggio
- Manomettere o rimuovere i dispositivi di sicurezza e la segnaletica
- Abbandonare materiali, attrezzature, rifiuti di qualsiasi genere
- Fumare e usare dispositivi elettronici nelle aree merci pericolose
- Transitare sotto i carichi sospesi o sotto spreader in movimento
- Ingombrare anche se temporaneamente le vie di corsa
- Circolare con carico non bloccato e gtivist posizionati
- Introdurre armi, munizioni, sostanze pericolose e stupefacenti
- Trasporto sui rimorchi da caricare di altro materiale (pallets/merci)
- Divieto utilizzo cellulari e cuffie alla guida ed in area operativa

#### **Obblighi di**

- Dare sempre precedenza ai mezzi operativi
- Rispettare la segnaletica stradale orizzontale, verticale e di sicurezza
- Rispettare il limite di velocità segnalato (max 30 km/hr)
- Indossare vestiario Alta visibilità quando fuori dal mezzo
- Fissare il carico prima della partenza nelle aree designate
- Non ostacolare manovra dei camion e rimanere a distanza
- Rimanere in contatto con gruista durante l'intera operazione
- In caso di difficoltà / rischi specifici richiedere ed attendere intervento del coordinatore preposto
- Rispettare il codice della strada

### **GENERAL INSTRUCTIONS**

#### **Prohibitions**

- No passengers /animal on truck or foot cab be allowed
- Access to other areas then ones indicated on interchange
- To cross stowage areas
- To walk into stacking and operational stowage areas
- Access and walk on quay and rail connection
- To leave unguarded own truck apart designed parking
- To tamper or remove safety devices, signals
- To leave any kind of waste materials, waste equipment, batteries
- To smoke/utilize electronics devices close to dangerous goods areas
- To walk /transit under hanging cargo or operating spreaders
- To park/stay on main lanes/roads
- To drive inside terminal without cargo duly lashed and twiost posted t
- To bring inside terminal weapons, ammunitions, drugs
- Loading Trailer to be empty (non pallets/goods)
- Use of cellulars and headphones while driving or into ops areas

#### **Obligations**

- Give right to pass to operational means and equipments
- Comply with road signs
- Speed limit max 30 km/hr
- High visibility Safety dress (PPE) are mandatory when out of truck
- To fix cargo before departure into assigned area
- Do not hamper other truck operations and follow at distance
- Keep in touch with crane operator during whole operation
- In case of difficulties /particular risks ask for and wait coordinator intervention
- Comply with road traffic regulations

### **CARICO BISARCHE ( in aggiunta )**

- Attendere autorizzazione ingresso da parte del Resp Terminal per evitare congestione all' interno terminal
- Attenersi alle procedure di lavoro del datore di lavoro per quanto attiene le modalità di discesa /salita da bisarca e carico/scarico autovetture
- Le operazioni di carico devono avvenire all' interno delle aree di parcheggio assegnate e mai lungo la viabilità di scorrimento
- Provvedere a segnalare anche con mezzi fisici (es birilli) l'area di carico per evitare anche accidentali attraversamenti di persone /vetture durante la preparazione bisarca e posizionamento vetture
- Prima di iniziare il carico
  - Verificare con preposto di area la corretta posizione di sosta per ricarica
  - accertarsi che non ci siano oggetti ingombranti che possano intralciare
  - che siano posizionati e fissati i passamani sulla bisarca
- La discesa dal piano superiore ed inferiore deve essere effettuata percorrendo l'intera lunghezza della bisarca - vietato saltare
- Tenere pronto materiale assorbente in caso di sversamenti ed avvisare il preposto terminal
- Durante la caricazione spegnere il motore
- Parcheggiare la bisarca a distanza dalla successiva /precedente almeno doppia del raggio di manovra
- Durante la ricarica accertarsi che non vi siano altre persone (piazalisti / autisti etc) nel raggio di evoluzione della manovra della singola vettura
- Mantenere la fila in ingresso e uscita e non superare
- Condurre le autovetture prelevate nei piazzali prestando massima attenzione la segnaletica orizzontale e verticale presente

### **LOADING/DISCHARGING CAR TRANSPORTESR**

- Wait supervisor authorization before entering terminal to avoid traffic congestion inside
- Closely follow safety rules dictated by employer and in particular work on top of car transporter
- Car loading ops must take place into assigned areas out of main sliding road
- Fisically Segregate loading area ( ie signal cones ) to avoid even accidental crossing of person/ vehicles during car trasfering and loading
- Before loading start
  - Verify loading spot with assigned area responsible
  - verify absence of bulky materials on route
  - pres
- Descend from high level of car transporter through ramp and do not jumb
- Be ready to clear spills with specific absorbent material and in case of spill advise terminal responsible
- Turn off engine during loading ops and stop
- Park car transporter far form adjacent one at least double of operating range
- Ascertain absence of people close to cars before start transfer from parking area ( drivers, checker , surveyor)
- Stay in line and do not overtake while on main road
- Manouver with caution cars while transferring form park and promptly advise terminal responsible in case of accident

FATTORI DI RISCHIO RISK FACTOR	Livello Rischio Risk level	NORME DI COMPORTAMENTO	SAFETY REGULATIONS
➤ <b>Transito mezzi d'opera investimento</b> ➤ <b>Transits of Operational means un down</b> 	M	➤ Rispettare la segnaletica stradale e di sicurezza ➤ Mantenersi a distanza di almeno 2 volte il raggio di evoluzione dei mezzi in movimento ➤ Indossare sempre i DPI e vestiario AV quando fuori dal camion ➤ Utilizzare i percorsi pedonali segnalati da segnaletica orizzontale e verticale ➤ Durante la caricaione rimanere al posto di guida o presso punto sicuro individuato con autista	➤ Comply with road and safety signals ➤ Keep away from operational means at least double of maneuvering range ➤ High visibility and Safety dress (PPE) are mandatory when out of cab ➤ Utilize signaled pedestrian crossing signaled ➤ During loading/unloading Stay on truck cab or safe place agreed with operator
➤ <b>Urti contro ostacoli fissi</b> ➤ <b>Fixed obstacles</b> 	B	➤ Porre attenzione alla presenza di ostacoli fissi e scalini	➤ Pay attention to any fixed obstacles or steps
➤ <b>Cadute a livello</b> ➤ <b>Risk of falling</b> 	B	➤ Porre attenzione alla presenza di gradini ➤ Porre attenzione all'eventuale presenza di buche, ostacoli, materiali e attrezzature o superfici scivolose sul piano di calpestio	➤ Pay attention to steps, ➤ Pay attention to possible holes, obstacles, slippery surfaces or materials and equipment on the ground
➤ <b>Cadute di gravi dall'alto</b> ➤ <b>Falling objects</b> 	B	➤ Quando non impegnati in operazioni di carico/scarico container / merci <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantenersi ad una distanza di almeno 2 volte il raggio di evoluzione dei mezzi;</li> <li>- Non transitare / non sostare al di sotto dei mezzi di sollevamento</li> <li>- Non sostare sotto la verticale di salita /discesa carico</li> </ul>	➤ When not involved in loading/discharging operations (pick-up or delivery): <ul style="list-style-type: none"> <li>- Keep away from operational means, at least 2 times the manoeuvring range</li> <li>- Don not pass below hanging cargo</li> <li>- Do not stay under cargo during rising/lowering phase</li> </ul>
➤ <b>Carichi sospesi</b> ➤ <b>Suspended loads</b> 	B		
➤ <b>Scoppio pneumatici</b> ➤ <b>Tyre blowout</b> 	B		
➤ <b>Merici pericolose/ incendio</b> ➤ <b>Esplosione - Sostanze tossiche</b> ➤ <b>Dangerous goods / fire</b> ➤ <b>Explosions – Toxic substance</b> 	B	➤ Area delimitata da segnaletica orizzontale rossa da non oltrepassare e cartelli monitori ➤ Controllare eventuali perdite /colaggi del carico ➤ In caso di emergenza procedere verso il punto di raccolta più vicino	➤ Segregated area with red lines not to go beyond ;full respect warnings ➤ Carefully check possible leakage / smoke ➤ In case of emergency, go to the nearest meeting point

**LEGENDA / LEGEND**

<b>B</b>	<b>BASSO / LOW RISK</b> Rischi insignificanti e/o sotto controllo Negligible and/or under control risks	<b>M</b>	<b>MEDIO / MODERATE RISK</b> Possibili, ma non frequenti. Sotto controllo Possible, not frequent. Under control risks	<b>A</b>	<b>ALTO / HIGH RISK</b> Probabile con conseguenze anche gravi Likely, with consequences even severe	<b>AA</b>	<b>ALTISSIMO/ VERY HIGH RISK</b> Rischio elevato, non sotto controllo. Very high risk, not under control
----------	---	----------	---	----------	---	-----------	--

La valutazione sopra riportata indica il rischio residuo ottenuto in seguito all'attuazione di misure tecniche, organizzative e gestionali (procedure/istruzioni) che devono essere rispettate senza eccezioni.

The above-mentioned assessment shows the residual risk obtained following the technical, organizational and management measures (procedures) that are enforced on everyone entering the terminal.

**EMERGENZE - EMERGENCY PROCEDURES**

 <b>TEL. N°</b>	<b>Obbligo di comunicare ogni situazione di emergenza o pericolo ai numeri indicati</b> <b>In case of emergency or risk contact indicated numbers</b>	<b>Responsabile Terminal Porto Commerciale</b> <b>Preposto Terminal Porto Commerciale</b>	<b>0586 841701 – 348 7108306</b> <b>344 0052717 – 344/0056087</b>
	<b>Evacuazione</b> <b>Evacuation</b>  <b>Punti di raccolta</b> <b>Meeting points</b>	In caso di allarme comunicato a voce / sirena ⇨ Abbandonare velocemente l'area ⇨ Uscire dal terminal e registrarsi ⇨ Se a piedi raggiungere il punto di raccolta più vicino ⇨ Attendere istruzioni dal coordinatore emergenza /	In case of alarm communicated by voice / hooter ⇨ Leave quickly the area ⇨ Drive out of terminal and sign off ⇨ Join the closet meeting point ⇨ Wait instruction by emergency coordinator

**IN CASO DI NON RISPETTO DELE NORME LE OPERAZIONI SRANNO INTERROTTE /**  
**CARGO OPERATIONS WILL BE INTERRUPTED IN CASE OF NOT ADHERENCE**

## Terminal Porto Commerciale

### a. : Viabilità Generale - Accesso alle Aree



Legenda	
	Viabilità Pubblica

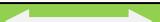
### b. Terminal Alto Fondale / Banchina



Legenda	
	Perimetri Terminal
	Passaggi Pedonali
	Viabilità

c. Terminal MK



Legenda	
	Passaggi Pedonali
	Viabilità

d. Terminal Dock Etruschi



Legenda	
	Passaggi Pedonali
	Viabilità